

# DIN EN ISO 8528-13:2017-03 (D)

Stromerzeugungsaggregate mit Hubkolben-Verbrennungsmotor - Teil 13: Sicherheit  
(ISO 8528-13:2016, korrigierte Fassung 2016-10-15); Deutsche Fassung EN ISO 8528-  
13:2016

---

Inhalt	Seite
Europäisches Vorwort.....	5
Vorwort.....	6
1 Anwendungsbereich.....	7
2 Normative Verweisungen .....	7
3 Begriffe .....	9
4 Allgemeines.....	11
5 Gefährdungen.....	11
6 Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfungen.....	11
6.1 Allgemeines.....	11
6.2 Startsystem.....	12
6.2.1 Anforderungen.....	12
6.2.2 Verifizierung.....	12
6.3 Abschaltung.....	12
6.3.1 Anforderungen.....	12
6.3.2 Verifizierung.....	13
6.4 Not-Abschaltung .....	13
6.4.1 Anforderungen.....	13
6.4.2 Verifizierung.....	14
6.5 Bedienelemente.....	14
6.5.1 Ausführung, Sicherheit und mechanische Festigkeit.....	14
6.5.2 Kennzeichnung.....	15
6.5.3 Zugänglichkeit.....	15
6.6 Überwachungseinrichtungen .....	16
6.6.1 Anforderungen.....	16
6.6.2 Verifizierung.....	16
6.7 Warneinrichtungen .....	16
6.7.1 Anforderungen.....	16
6.7.2 Verifizierung.....	16
6.8 Schutzeinrichtungen .....	16
6.8.1 Allgemeines.....	16
6.8.2 Schutz vor mechanischen Gefährdungen.....	17
6.8.3 Schutz vor heißen Oberflächen.....	17
6.9 Standsicherheit für Stromerzeugungsaggregate kleiner Leistung .....	22
6.9.1 Außer Betrieb.....	22
6.9.2 In Betrieb .....	22
6.10 Beleuchtung .....	23
6.10.1 Anforderungen.....	23
6.10.2 Verifizierung.....	23
6.11 Transport.....	23
6.11.1 Anforderungen.....	23
6.11.2 Verifizierung.....	23
6.12 Mechanische Festigkeit .....	24
6.12.1 Anforderungen.....	24

6.12.2	Verifizierung.....	24
6.13	Brandschutz.....	24
6.13.1	Allgemeines.....	24
6.13.2	Anforderungen.....	25
6.13.3	Verifizierung.....	25
6.14	Schläuche, Rohrleitungen und elektrische Kabelbäume des Hubkolben-Verbrennungsmotors .....	25
6.14.1	Anforderungen.....	25
6.14.2	Verifizierung.....	26
6.15	Elektrische Ausrüstung.....	26
6.15.1	Stromerzeugungsaggregate .....	26
6.15.2	Weitere elektrische Ausrüstung.....	28
6.16	Lärm .....	28
6.16.1	Anforderungen.....	28
6.16.2	Verifizierung.....	28
6.17	Zugangssysteme.....	29
6.17.1	Anforderungen.....	29
6.17.2	Verifizierung.....	29
6.18	Zugang zu Wartungspunkten .....	29
6.18.1	Anforderungen.....	29
6.18.2	Verifizierung.....	29
6.19	Gas- und partikelförmige Abgasemissionen .....	29
6.19.1	Anforderungen.....	29
6.19.2	Verifizierung.....	29
6.20	Ableitung.....	29
6.20.1	Anforderungen.....	29
6.20.2	Verifizierung.....	30
7	Betriebs- und Instandhaltungsanleitungen.....	30
7.1	Anforderungen.....	30
7.2	Verifizierung.....	31
8	Sicherheitsetiketten .....	31
8.1	Anforderungen.....	31
8.2	Verifizierung.....	32
9	Kennzeichnung .....	32
9.1	Anforderungen.....	32
9.2	Verifizierung.....	33
Anhang A (normativ) Liste der Gefährdungen .....		34
Anhang B (normativ) Anwendung von IEC 60204-1:2009 für Stromerzeugungsaggregate.....		37
B.1	Allgemeines.....	37
B.2	Anwendungsbereich.....	50
B.3	Allgemeine Anforderungen.....	50
B.3.1	Auswahl der Ausrüstung.....	51
B.3.2	Elektrische Versorgung.....	51
B.3.3	Physikalische Umgebungs- und Betriebsbedingungen.....	51
B.4	Netzanschlüsse und Einrichtungen zum Trennen und Ausschalten.....	52
B.4.1	Netzanschlüsse.....	52
B.4.2	Klemme für den Anschluss an das externe Schutzerdungs-System.....	52
B.4.3	Netz-Trenneinrichtung.....	52
B.4.4	Ausschalteinrichtungen zur Verhinderung von unerwartetem Anlauf.....	52
B.5	Schutz gegen elektrischen Schlag .....	53
B.5.1	Schutz gegen direktes Berühren .....	53
B.5.2	Schutz bei indirektem Berühren .....	53
B.6	Potentialausgleich .....	55
B.6.1	Schutzleitersystem .....	55
B.7	Bedienerschnittstelle und an der Maschine montierte Steuergeräte .....	55

<b>B.7.1</b>	<b>Geräte für Not-Halt.....</b>	<b>55</b>
<b>B.8</b>	<b>Verdrahtungstechnik.....</b>	<b>55</b>
<b>B.8.1</b>	<b>Verdrahtung innerhalb von Gehäusen .....</b>	<b>55</b>
<b>Anhang C (normativ)</b>	<b>Handbuch — Sicherheitsleitfaden: Zusätzliche Anforderungen an Stromerzeugungsaggregate kleiner Leistung zur Verwendung von Laien.....</b>	<b>56</b>
<b>Anhang ZA (informativ)</b>	<b>Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der EU-Richtlinie 2006/42/EG.....</b>	<b>59</b>
<b>Literaturhinweise .....</b>		<b>60</b>